

GENERAL TERMS AND CONDITIONS FOR VDO FLEET SERVICES (ANNEX A)

1. SCOPE OF THE GENERAL TERMS AND CONDITIONS, PARTS OF THE CONTRACT

1.1 CONTINENTAL TRADING GmbH (hereinafter, "CONTINENTAL") provides its "VDO FLEET SERVICES" exclusively based on the following General Terms and Conditions (hereinafter, the "T&C's"). The T&C's together with the respectively applicable price list and the following documents constitute the contractual basis for the provision of VDO FLEET SERVICES:

- 1) Order Form
- 2) General Terms and Conditions for VDO FLEET SERVICES (Annex A)
- 3) Service Description VDO Fleet (Annex B)
- 4) Specific Country Terms, as far as applicable for certain regions / countries (Annex C)
- 5) Data Processing Agreement (DPA) (Annex D)

These documents shall apply for the provision of VDO FLEET SERVICES to direct customers of CONTINENTAL as well as for the provision of VDO FLEET-SERVICES to Distributors and/or Resellers (hereinafter collectively referred to as "CUSTOMER"), the latter insofar as no deviating and/or additional conditions are agreed in the respective distribution agreements.

1.2 If there are any inconsistencies between the documents mentioned in Section 1.1 of this Agreement, the order of priority shall be as follows - exempt where otherwise expressly stated in this Agreement or Annex: (i) Order Form; (ii) Valid Price List; (iii) Specific Country Terms (iv) T&C's; (iv) Service Description

ALGEMENE VOORWAARDEN VOOR VDO FLEET SERVICES (BIJLAGE A)

1. WERKINGSFEER ALGEMENE VOORWAARDEN, ONDERDELEN VAN HET CONTRACT

1.1 CONTINENTAL TRADING GmbH (hierna "CONTINENTAL") levert haar "VDO FLEET SERVICES" uitsluitend op basis van de volgende algemene voorwaarden (hierna de "AV"). De AV vormen samen met de toepasselijke prijslijst en de volgende documenten de contractuele basis voor de levering van VDO FLEET SERVICES:

- 1) Bestelformulier
- 2) AV VDO FLEET SERVICES (Bijlage A)
- 3) Servicebeschrijving VDO FLEET DIENSTEN (bijlage B)
- 4) Specifieke landvoorwaarden, voor zover van toepassing voor bepaalde regio's/landen (bijlage C)
- 5) Verwerkersovereenkomst (DPA) (Bijlage D)
Deze documenten zijn van toepassing op de levering van VDO FLEET DIENSTEN aan directe klanten van CONTINENTAL en op de levering van VDO FLEET DIENSTEN aan Distributeurs en/of Wederverkopers (hierna gezamenlijk aangeduid als "KLANT"), de laatste voor zover daar in de betreffende distributieovereenkomsten geen afwijkende en/of aanvullende voorwaarden zijn overeengekomen.

1.2 Als er inconsistenties zijn tussen de documenten genoemd in artikel 1.1 van deze Overeenkomst, is de prioriteitsvolgorde als volgt, tenzij indien uitdrukkelijk anders vermeld in deze Overeenkomst of Bijlage: (i) Bestelformulier; (ii) Geldige prijslijst; (iii) Specifieke landvoorwaarden (iv) AV; (iv) Servicebeschrijving

1.3 VDO FLEET SERVICES, (v) Data Processing Agreement (DPA). Other documents referenced by this Agreement are on the same level of precedence as the part of the Agreement in which they are referenced.

For the avoidance of doubts, the DPA shall take precedence over all other contractual documents mentioned in this Section 1.1 as far as mandatory data protection requirements are affected.

1.4 General Terms & Conditions of the CUSTOMER are not accepted. This shall also apply if CONTINENTAL provides services without reservation in the knowledge of the CUSTOMER's conflicting general terms and conditions.

2. NON-BINDING NATURE OF ADVERTISING STATEMENTS, CONTRACT CONCLUSION

2.1 Offers, statements and/or information made and/or given by CONTINENTAL in brochures, advertisements and similar items – also with regard to prices – are and remain non-binding and subject to changes without notice unless a binding, specific offer and/or commitment has expressly been made.

2.2 The contract with the CUSTOMER shall enter into effect when the respective Order Form is properly signed by both contractual partners (electronic format sufficient), but at the latest with the first use of the VDO FLEET SERVICES by the CUSTOMER and/or its Users.

3. SUBJECT OF THE SERVICES

3.1 The subject of the agreed service is the provision of VDO FLEET SERVICES against payment for the usage by the CUSTOMER on Hosting and/or Cloud Solutions provided by CONTINENTAL and/or third parties on behalf of CONTINENTAL, in particular as Software as a Service (SaaS) and/or Platform as a Services (PaaS). Details are set forth in the Order Form, Section 5 of these T&C's, the Service Description as well as the Data Processing Agreement.

1.3 VDO FLEET DIENSTEN, (v) Verwerkersovereenkomst (DPA). Andere documenten waarnaar in deze Overeenkomst wordt verwezen, hebben hetzelfde prioriteitsniveau als het deel van de overeenkomst waarin ze worden genoemd.

Om twijfel te voorkomen, heeft de Verwerkersovereenkomst voorrang op alle andere contractuele documenten die in artikel 1.1 zijn genoemd, voor zover dit van invloed is op de verplichte eisen die gelden voor de bescherming van gegevens.

1.4 Algemene voorwaarden van de KLANT worden niet geaccepteerd. Dit geldt ook indien CONTINENTAL zonder voorbehoud diensten verleent met kennis van tegenstrijdige algemene voorwaarden van KLANT.

2. NIET-BINDEND AARD VAN ADVERTENTIES, TOTSTANDKOMING CONTRACT

2.1 Door CONTINENTAL gedane en/of verstrekte aanbiedingen, opgaven en/of informatie in brochures, advertenties en dergelijke – ook ten aanzien van prijzen – zijn en blijven vrijblijvend en onder voorbehoud van wijzigingen zonder voorafgaande aankondiging, tenzij een bindend, specifiek aanbod en/of uitdrukkelijke toezegging is gedaan.

2.2 Het contract met de KLANT komt tot stand wanneer de toepasselijke Bestelbon correct is ondertekend door beide contractpartners (elektronisch format volstaat), maar uiterlijk bij het eerste gebruik van de VDO FLEET SERVICES door de KLANT en/of zijn gebruikers.

3. ONDERWERP VAN DE DIENSTEN

3.1 Het onderwerp van de overeengekomen dienst is het leveren van VDO FLEET SERVICES tegen betaling voor het gebruik door de KLANT op Hosting en/of Cloud Solutions die door CONTINENTAL en/of derden in opdracht van CONTINENTAL zijn geleverd, in het bijzonder als Software als een Service (SaaS) en/of Platform as a Services (PaaS). Details worden uiteengezet in het Bestelformulier, artikel 5 van deze AV, de servicebeschrijving en de Verwerkersovereenkomst.

3.2 The telecommunication/data connection between the CUSTOMER's and/or User's IT system and the VDO FLEET SERVICES (e. g. via Internet) as well as the Hard- and/or Software used by the CUSTOMER are not subject of this Agreement and are not provided by CONTINENTAL (see also section 14.4 below). Solely the CUSTOMER and/or the user are responsible for that.

3.2 De telecommunicatie/dataverbinding tussen het IT-systeem van de KLANT en/of Gebruiker en de VDO FLEET DIENSTEN (bijv. via internet), evenals de door de KLANT gebruikte Hard- en/of Software, zijn geen onderdeel van deze Overeenkomst en worden niet geleverd door CONTINENTAL (zie ook artikel 14.4 hieronder). Uitsluitend de KLANT en/of de gebruiker is hiervoor verantwoordelijk.

4. PROVISION OF HARDWARE (ONBOARD-UNITS)

Upon request, CONTINENTAL will provide the Hardware required for using the VDO FLEET SERVICES for the CUSTOMER's vehicle fleet (e.g. on-board units or electronic tachographs) by purchase or rental. In that case, the following additional conditions shall apply:

4.1 BY PURCHASE

- 4.1.1 When hardware is shipped to the CUSTOMER, the risk of loss shall pass to the CUSTOMER as soon as CONTINENTAL has handed over the delivery to the respective transport person.
- 4.1.2 If the CUSTOMER purchases hardware, CONTINENTAL reserves all proprietary rights until the purchase price has been completely paid. The CUSTOMER shall treat all products or goods provided by CONTINENTAL with all due care until the ownership has passed to it. The CUSTOMER shall immediately notify CONTINENTAL in writing of any seizure, insolvency, damage or loss of the products or goods, as well as any change of ownership or changes in its place of business. The CUSTOMER has the right to use the hardware and to sell it in the normal conduct of its business as long as the CUSTOMER is not in default with its payments.
- 4.1.3 If the hardware is defective in such a way that its use in accordance with this Agreement is not only insignificantly impaired, the CUSTOMER has the right by choice of CONTINENTAL to either repair or replacement (supplementary performance).
- 4.1.4 In the case of a defect, the CUSTOMER has the right to cancel the contract or to claim for a reduction in payment only if it has previously granted CONTINENTAL a reasonable period of time for subsequent performance upon first request and CONTINENTAL refuses subsequent performance or such subsequent performance fails.
- 4.1.5 In case of an insignificant deviation of the performance / hardware, that does not impair the functional capabilities, the CUSTOMER may only demand a reasonable reduction of the remuneration.

4. LEVERING VAN HARDWARE (BOORD-UNITS)

Op verzoek levert CONTINENTAL de Hardware die nodig is voor het gebruik van de VDO FLEET DIENSTEN voor het wagenpark van de KLANT (bijv. on-board units of elektronische tachografen) via aankoop of huur. In dat geval gelden de volgende aanvullende voorwaarden:

4.1 BIJ AANKOOP

- 4.1.1 Wanneer hardware naar de KLANT wordt verzonden, gaat het risico van verlies over op de KLANT zodra CONTINENTAL de levering aan de betreffende vervoerder heeft overhandigd.
- 4.1.2 Indien de KLANT hardware koopt, behoudt CONTINENTAL zich alle eigendomsrechten voor totdat de aankoopprijs volledig is betaald. De KLANT zal alle door CONTINENTAL geleverde producten of goederen met de nodige zorgvuldigheid behandelen totdat de eigendom op hem is overgegaan. De KLANT zal CONTINENTAL onmiddellijk schriftelijk op de hoogte stellen van elke inbeslagneming, insolventie, beschadiging of verlies van de producten of goederen, evenals elke verandering van eigendom of verandering in zijn vestigingsplaats. KLANT heeft het recht om de hardware te gebruiken en te verkopen in de normale uitoefening van zijn bedrijf zolang de KLANT niet in gebreke blijft met zijn betalingen.
- 4.1.3 Indien de hardware zodanig defect is dat het gebruik ervan in overeenstemming met deze Overeenkomst onbeduidend wordt belemmerd, heeft de KLANT naar keuze van CONTINENTAL het recht op reparatie of vervanging (vervangende nakoming).
- 4.1.4 In geval van een defect heeft de KLANT het recht om het contract te annuleren of om vermindering van de betaling te vorderen, alleen als hij CONTINENTAL op eerste verzoek een redelijke termijn heeft gegund voor latere nakoming van zijn verplichtingen en CONTINENTAL de nakoming weigert of een dergelijke latere nakoming mislukt.
- 4.1.5 In geval van een onbeduidende gebrek van de prestatie / hardware, die de functionele mogelijkheden van de prestatie of hardware niet schaadt, kan de KLANT slechts een redelijke verlaging van de gerelateerde vergoeding eisen.

4.2 BY RENTAL

- 4.2.1 In the case of a rental, Section 14 shall apply accordingly.

5. PERFORMANCE OBLIGATIONS OF CONTINENTAL

- 5.1 CONTINENTAL provides the CUSTOMER with the VDO FLEET SERVICES as Software as a Service or Platform as a Service and makes it accessible for use via a data network (e. g. internet). The Software must be provided on Hosting Servers and/or Cloud Space in such a way that the Software is accessible to the CUSTOMER within the scope of the Service Levels stipulated within the Service Description (e. g. Availability).
- 5.2 As far as agreed, CONTINENTAL is obliged to provide the Hosting space agreed upon in the Order Form for free use to the CUSTOMER. The CUSTOMER is entitled to store data on the Hosting space to which it has access to in connection with the usage of the TIS WEB Services.
- 5.3 CONTINENTAL is not obliged to provide its services on own servers or own storage space. However, CONTINENTAL is authorized to commission third party service providers or subcontractors including Cloud Providers / Cloud Services.
- 5.4 If requested, CONTINENTAL shall support the CUSTOMER with the implementation of the VDO FLEET SERVICES and shall provide an implementation plan. Such consulting services shall be invoiced separately in accordance with the currently valid price list and/or a separate agreement.
- 5.5 CONTINENTAL shall provide the CUSTOMER with the data and identifications (user name, password) required to access the VDO FLEET SERVICES ("Access Data").

6. SOFTWARE, RIGHTS OF USAGE

- 6.1 Limited to the term of this Agreement, CONTINENTAL grants the CUSTOMER non-exclusive usage rights for VDO FLEET SERVICES as Software as a Service and/or Platform as a Service including all necessary rights to access and to make use of the Services agreed upon. If CONTINENTAL provides new versions, updates,

4.2 BIJ VERHUUR

- 4.2.1 In geval van verhuur is artikel 14 van deze Overeenkomstige van toepassing.

5. PRESTATIEVERPLICHTINGEN VAN CONTINENTAL

- 5.1 CONTINENTAL levert aan de KLANT de VDO FLEET SERVICES als Software as a Service of Platform as a Service en maakt deze toegankelijk voor gebruik via een datanetwerk (bijv. internet). De Software dient zodanig op Hosting Servers en/of Cloud Space ter beschikking te worden gesteld dat de Software voor de KLANT toegankelijk is binnen de reikwijdte van de in de Servicebeschrijving vastgelegde Service Levels (bijvoorbeeld Beschikbaarheid).
- 5.2 Voor zover overeengekomen is CONTINENTAL verplicht de in de Bestelbon overeengekomen Hostingruimte kosteloos ter beschikking te stellen aan KLANT. De KLANT is gerechtigd gegevens op te slaan op de Hostingruimte waartoe hij toegang heeft in verband met het gebruik van de TIS WEB SERVICES.
- 5.3 CONTINENTAL is niet verplicht haar diensten op eigen servers of eigen opslagruimte aan te bieden. CONTINENTAL is echter wel bevoegd om externe serviceproviders of onderaannemers, waaronder Cloud Providers / Cloud Services, in te schakelen.
- 5.4 CONTINENTAL zal desgevraagd de KLANT ondersteunen bij de implementatie van de VDO FLEET DIENSTEN en zal een implementatieplan verstrekken. Dergelijke adviesdiensten worden afzonderlijk gefactureerd in overeenstemming met de op dat moment geldende prijslijst en/of een afzonderlijke overeenkomst.
- 5.5 CONTINENTAL zal de KLANT de gegevens en identificaties (gebruikersnaam, wachtwoord) verstrekken die nodig zijn om toegang te krijgen tot VDO FLEET DIENSTEN ("Toegang gegevens").

6. SOFTWARE, GEBRUIKSRECHTEN

- 6.1 Beperkt tot de duur van deze Overeenkomst, verleent CONTINENTAL de KLANT niet-exclusieve gebruiksrechten voor VDO FLEET DIENSTEN als Software as a Service en/of Platform as a Service, inclusief alle benodigde rechten voor toegang tot en gebruik van de overeengekomen Services. Indien CONTINENTAL gedurende de looptijd van deze

-
- upgrades etc. during the term of this Agreement, the above rights shall apply respectively.
- 6.2 The VDO FLEET SERVICES can be accessed via browser or via a client-solution (user interface), the latter will CONTINENTAL provide on request. The CUSTOMER is responsible for the installing and storage of the client-solution on its computers.
- 6.3 As far as the VDO FLEET SERVICES are not CONTINENTAL's own services, CONTINENTAL must ensure that the usage rights to be provided per Section 6 exist. Any restrictions of the usage rights must be disclosed to the CUSTOMER.
- Overeenkomst nieuwe versies, updates, upgrades etc. levert, zijn de bovenstaande rechten eveneens van toepassing.
- 6.2 De VDO FLEET DIENSTEN zijn toegankelijk via een browser of via een client-solution (gebruikersinterface), laatstgenoemde zal CONTINENTAL op verzoek ter beschikking stellen. De KLANT is verantwoordelijk voor de installatie en opslag van de client-solution op zijn computers.
- 6.3 Voor zover de VDO FLEET DIENSTEN geen eigen diensten van CONTINENTAL zijn, dient CONTINENTAL ervoor te zorgen dat de gebruiksrechten die moeten worden verstrekt volgens Artikel 6 aanwezig zijn. Eventuele beperkingen van de gebruiksrechten moeten aan de KLANT worden bekendgemaakt.

-
- | | |
|--|---|
| <p>7. MAINTENANCE / MONITORING / DATA SECURITY</p> <p>7.1 CONTINENTAL undertakes to provide constant care and maintenance of the VDO FLEET SERVICES and the respective Hosting Space and/or Cloud Space in accordance with the following provisions. In addition, the service levels described in the "Service Description" with regard to maintenance and troubleshooting shall apply.</p> <p>7.2 The VDO FLEET SERVICES provided by CONTINENTAL including Hosting- and/or Cloud Services are state of the art. CONTINENTAL is entitled to replace previous versions of the VDO FLEET SERVICES with newly developed versions at any time, in particular, if this is necessary, to adapt the Services to changed legal requirements and/or standards or to adapt it to technical or scientific knowledge; Section 12.2 shall apply accordingly. In the case of third-party software and/or services, CONTINENTAL shall proceed accordingly without undue delay as far as the developer of the software has provided a new development or adaptation to CONTINENTAL.</p> <p>7.3 CONTINENTAL undertakes to monitor and maintain the VDO FLEET SERVICES including the functionality of the Hosting and/or Cloud Services. The CUSTOMER shall be informed of any errors or malfunctions, which not only insignificantly impair or limit the use of the agreed Services without undue delay; whether warranty and/or defect claims exist in that relation is subject to Section 14.</p> <p>7.4 CONTINENTAL shall ensure adequate data security measures against loss of data (e.g. in the case of a computer crash) and shall protect its systems against unauthorized access by third parties especially by means of back-ups, virus scanning and installation of firewalls. CONTINENTAL shall provide proof thereof to the CUSTOMER upon request. The CUSTOMER is responsible for compliance with commercial and tax law retention periods.</p> <p>7.5 The CUSTOMER may download some or all of the data that CONTINENTAL has stored on behalf of the CUSTOMER at any time, or, upon request, CONTINENTAL shall provide the CUSTOMER with a copy of the data stored by the CUSTOMER. The</p> | <p>7. ONDERHOUD / MONITORING / GEGEVENS BEVEILIGING</p> <p>7.1 CONTINENTAL verplicht zich tot constante zorg en onderhoud van de VDO FLEET DIENSTEN en de toepasselijke Hosting Space en/of Cloud Space in overeenstemming met het volgende. Bovendien zijn de serviceniveaus zoals beschreven in de "Servicebeschrijving" met betrekking tot onderhoud en probleemoplossing van toepassing.</p> <p>7.2 De door CONTINENTAL geleverde TISVDO FLEET DIENSTEN, inclusief Hosting- en/of Cloud Services, zijn state-of-the-art. CONTINENTAL heeft het recht om op elk moment eerdere versies van de VDO FLEET DIENSTEN te vervangen door nieuw ontwikkelde versies, in het bijzonder indien dit nodig is om de diensten aan gewijzigde wettelijke vereisten en/of normen aan te passen of aan te passen aan technische of wetenschappelijke kennis; Paragraaf 12.3 is van overeenkomstige toepassing. In geval software en/of diensten van derden zal CONTINENTAL deze dienovereenkomstig zonder onnodige vertraging uitvoeren, voor zover de ontwikkelaar van de software een nieuwe ontwikkeling of aanpassing aan CONTINENTAL heeft verstrekt.</p> <p>7.3 CONTINENTAL verplicht zich tot het beheren en onderhouden van de VDO FLEET DIENSTEN inclusief de functionaliteit van de Hosting en/of Cloud Services. De KLANT zal onverwijld op de hoogte worden gebracht van eventuele fouten of storingen, die niet alleen het gebruik van de overeengekomen Services onbeduidend belemmeren of beperken; of er in die relatie garantie- en/of defectclaims bestaan, is onderworpen aan artikel 14.</p> <p>7.4 CONTINENTAL zal zorgen voor adequate gegevensbeveiligingsmaatregelen tegen verlies van gegevens (bijvoorbeeld in het geval van een computercrash) en zal haar systemen beschermen tegen onbevoegde toegang door derden, met name door middel van back-ups, virusscanning en installatie van firewalls. CONTINENTAL zal de KLANT hiervan op verzoek het bewijs leveren. De KLANT is verantwoordelijk voor de naleving van de bewaartermijnen uit hoofde van het handels- en belastingrecht.</p> <p>7.5 De KLANT kan te allen tijde een deel van of alle gegevens die CONTINENTAL namens de KLANT heeft opgeslagen downloaden, of CONTINENTAL zal de KLANT op verzoek een kopie verstrekken van de door de KLANT opgeslagen gegevens. De overdracht van gegevens kan - mits overeenstemming met de</p> |
|--|---|
-

transfer of data can take place - subject to agreement with the CUSTOMER - by handing over a data media or by remote data transmission.

8. TRAINING AND HOTLING

- 8.1 CONTINENTAL offers online and/or virtual trainings for the CUSTOMER to make them familiar with the usage of the VDO FLEET SERVICES including the operation of the software etc. If any update of the VDO FLEET SERVICES will lead to a new need for trainings, CONTINENTAL will offer additional training courses covering the new features of the VDO FLEET SERVICES. In each case, training services must be ordered separately by the CUSTOMER.
- 8.2 CONTINENTAL will provide a technical hotline, which the CUSTOMER can contact via email, telefax or telephone. The hotline serves solely to support the CUSTOMER in using the VDO FLEET SERVICES to be provided under the respective Agreement. CUSTOMER requests to the hotline will be processed in the order in which they are received.

9. DATA USAGE, DATA PROTECTION, DATA PROCESSING AGREEMENT (DPA)

- 9.1 For the provision of VDO FLEET SERVICES, it is necessary to have access to certain data and information provided by (electronic) tachographs. In this respect, please note that different legal requirements may apply to tachograph devices. The legal requirements depend on the region and/or country in which the VDO FLEET SERVICES are intended to be used.
- The Parties undertake to comply with all Laws and Regulations in force applicable to the processing of personal data (in the following "Regulations"), in particular, Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 applicable since 25. May 2018 as well as any other European or national law regarding data protection – to the extent applicable - including its implementing texts. The same applies for the European Tachograph Regulation (REGULATION (EU) No. 165/2014

KLANT - plaatsvinden door overhandiging van een gegevensdrager of door gegevensoverdracht op afstand.

8. TRAINING EN HOTLINE

- 8.1 CONTINENTAL biedt online en/of virtuele trainingen aan voor de KLANT om hem vertrouwd te maken met het gebruik van de VDO FLEET DIENSTEN, inclusief de werking van de software etc. Indien een update van de VDO FLEET DIENSTEN leidt tot een nieuwe behoefte voor trainingen biedt CONTINENTAL aanvullende trainingen aan over de nieuwe functies van VDO FLEET DIENSTEN. In elk geval moeten opleidingsdiensten afzonderlijk door de KLANT worden besteld.
- 8.2 CONTINENTAL zal zorgen voor een technische hotline, waarmee de KLANT contact kan opnemen via e-mail, fax of telefoon. De hotline dient uitsluitend ter ondersteuning van de KLANT bij het gebruik van de VDO FLEET DIENSTEN die in het kader van de betreffende Overeenkomst worden verstrekt. KLANT-verzoeken aan de hotline worden verwerkt in de volgorde waarin ze zijn ontvangen.

9. GEBRUIK VAN GEGEVENS, GEGEVENS-BESCHERMING, VERWERKERSOVEREENKOMST (DPA)

- 9.1 Voor de levering van VDO FLEET DIENSTEN is het noodzakelijk om toegang te hebben tot bepaalde gegevens en informatie die door (elektronische) tachografen worden verstrekt. Houd er in dit verband rekening mee dat er verschillende wettelijke vereisten kunnen gelden voor tachograafapparaten. De wettelijke vereisten zijn afhankelijk van de regio en/of het land waarin de VDO FLEET DIENSTEN gebruikt zou moeten gaan worden.
- De Partijen verbinden zich ertoe alle geldende wetten en voorschriften na te leven die van toepassing zijn op de verwerking van persoonsgegevens (in de volgende "Regelgeving"), in het bijzonder Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 van toepassing sinds 25 mei 2018, evenals alle andere Europese of nationale wetgeving met betrekking tot gegevensbescherming - voor zover van toepassing - inclusief de uitvoeringsteksten. Hetzelfde geldt voor de Europese Tachograaf Verordening (VERORDENING (EU) Nr. 165/2014

9.2 The CUSTOMERS is aware that the (subsequent) processing of personal data of drivers, including the processing of such data by CONTINENTAL on behalf of CUSTOMER (carriers, employers and/or other third parties) requires a legal basis in accordance with the Regulations applicable.

These Regulations may require the consent of the driver for the reading, transfer and/or processing of personal data in connection with the provision of VDO FLEET SERVICES especially in the case of geolocation data or data with a personal reference to the driver. Such consent - where necessary - will be requested via the tachograph and/or other technical means (e. g. via Mobile App's etc.).

Please note: If a driver does not grant his/her consent as required by law, VDO FLEET SERVICES will not be able to access and/or process data, which are required for providing VDO FLEET SERVICES. In this case, certain VDO FLEET SERVICES may not be available. Furthermore, please note that other countries outside the European Economic Area (EEA) may have different regulations, in particular regarding electronic tachographs and related data processing.

9.3 By using the VDO FLEET-SERVICES, the CUSTOMER as Controller guarantees that the processing of data required for the provision of the VDO FLEET-SERVICES will always be conducted in accordance with the respective data protection laws applicable.

9.4 Insofar as CONTINENTAL processes vehicle and/or driver data in the course of providing the agreed VDO FLEET SERVICES on behalf of the CUSTOMER, its affiliated sales partners or its end customers, the parties agree that this processing shall only be carried out by means of a Data Processing Agreement (DPA) in accordance with Art. 28 GDPR and/or similar applicable data protection requirements / agreements. In order to specify the obligations under data protection law with regard to the intended data processing for the provision of VDO FLEET SERVICES, the Parties shall conclude the "Data Processing Agreement" attached in the Annex, which forms an integral

9.2 De KLANT is er zich bewust dat voor de (sub)verwerking van persoonsgegevens van chauffeurs, waaronder de verwerking van dergelijke gegevens door CONTINENTAL in opdracht van KLANT (vervoerders, werkgevers en/of derden) een wettelijke grondslag vereist is zoals bepaald in de verordeningen.

Dit Reglement kan de toestemming van de bestuurder vereisen voor het lezen, overdragen en/of verwerken van persoonsgegevens in verband met de levering van VDO FLEET DIENSTEN, met name in het geval van geolocatiegegevens of gegevens met een persoonlijke verwijzing naar de bestuurder. Dergelijke toestemming zal - waar nodig - worden gevraagd via de tachograaf en/of andere technische middelen (bijvoorbeeld via mobiele apps enz.).

Let op: Als een bestuurder zijn/haar toestemming niet verleent zoals vereist door de wet, kan VDO FLEET DIENSTEN geen toegang krijgen tot en/of gegevens verwerken die nodig zijn voor het leveren van VDO FLEET DIENSTEN. In dit geval zijn bepaalde VDO FLEET DIENSTEN mogelijk niet beschikbaar. Houd er bovendien rekening mee dat andere landen buiten de Europese Economische Ruimte (EER) mogelijk andere regelgeving hebben, met name met betrekking tot elektronische tachografen en gerelateerde gegevensverwerking.

9.3 Door gebruik te maken van de VDO FLEET-DIENSTEN, garandeert de KLANT als Verwerkingsverantwoordelijke dat de verwerking van gegevens die nodig zijn voor de levering van de VDO FLEET-DIENSTEN altijd zal worden uitgevoerd in overeenstemming met de van toepassing zijnde wetgeving inzake gegevensbescherming.

9.4 Voor zover CONTINENTAL voertuig- en/of chauffeursgegevens verwerkt in het kader van het leveren van de overeengekomen VDO FLEET DIENSTEN namens de KLANT, gelieerde verkooppartners of eindklanten, komen de partijen overeen dat deze verwerking alleen zal worden uitgevoerd door middel van een Verwerkersovereenkomst (DPA) conform artikel 28 AVG en/of vergelijkbare toepasselijke gegevensbeschermingsvereisten/overeenkomsten. Om de verplichtingen uit hoofde van de wetgeving inzake gegevensbescherming met betrekking tot de beoogde verwerking voor de levering van VDO FLEET DIENSTEN te specificeren, sluiten de partijen de "Verwerkersovereenkomst" welke is bijgevoegd in de

part of this Agreement.

- 9.5 In the event that CONTINENTAL becomes aware that the processing of the data required for the provision of the VDO FLEET -SERVICES is inadmissible and/or unlawful under data protection law and/or that there is reasonable doubt as to the admissibility of the processing under data protection law, CONTINENTAL shall be entitled to suspend the provision of its Services immediately. The suspension shall be limited to the affected service to the extent that it is technically possible and reasonable. Stating the reasons, the CUSTOMER or USER must be informed without undue delay of the suspension and then be requested to remedy the respective breach immediately or to explain and, if necessary, prove the lawfulness of the processing of data.
- 9.6 Further on, CONTINENTAL herewith informs that the VDO FLEET SERVICES allow to assess and/or monitor the behavior and driving style of drivers. This could be classified as a behavior and performance-related monitoring of employees subject to co-determination rights in accordance with Works Council Rights or alike. If a works council or comparable employee representation exists, co-determination rights with regard to the use of VDO FLEET may exist under the respective law applicable (e.g. in Germany § 87 (1) No. 6 BetrVG).
- 9.7 The limitation of liability under Section 15 does not apply in the case of any violation of this Section 9.5

bijlage en die een integraal onderdeel vormt van deze Overeenkomst .

- 9.5 Indien CONTINENTAL vaststelt dat de verwerking van de gegevens die nodig zijn voor de levering van VDO FLEET-DIENSTEN niet-toelaatbaar en/of onrechtmatig is op grond van de wetgeving inzake gegevensbescherming en/of dat er gerede twijfel bestaat over de toelaatbaarheid van de verwerking onder die wetgeving heeft CONTINENTAL het recht om de levering van zijn diensten onmiddellijk op te schorten. De opschorting is beperkt tot de betrokken dienst voor zover dit technisch mogelijk en redelijk is. Met opgave van de redenen moet de KLANT of GEBRUIKER onverwijld op de hoogte worden gesteld van de opschorting en vervolgens worden verzocht om de betreffende inbreuk onmiddellijk te verhelpen of om de rechtmatigheid van de gegevensverwerking uit te leggen en, indien nodig, te bewijzen.
- 9.6 Verder wijst CONTINENTAL erop dat de VDO FLEET SERVICES het mogelijk maakt om het gedrag en de rijstijl van chauffeurs te beoordelen en/of te monitoren. Dit kan worden aangemerkt als gedrags- en prestatiegericht toezicht op medewerkers met medezeggenschapsrecht conform OR-rechten of dergelijke. Als er een ondernemingsraad of een vergelijkbare werknemersvertegenwoordiging bestaat, kunnen medezeggenschapsrechten met betrekking tot het gebruik van VDO FLEET bestaan volgens het toepasselijke recht (bijvoorbeeld in Duitsland § 87 (1) nr. 6 BetrVG).
- 9.7 De beperking van aansprakelijkheid op grond van artikel 15 is niet van toepassing in geval van schending van dit artikel 9.5

-
- | | |
|---|---|
| <p>10. DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF THE CUSTOMER</p> <p>10.1 The CUSTOMER is responsible for establishing the telecommunication and/or data connection between its IT-Systems and the VDO FLEETSERVICES (eg via Internet) as described in Section Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.; this obligation shall apply respectively to CUSTOMERS providing VDO FLEET SERVICES as Distributors to their own End-Customers.</p> <p>10.2 The CUSTOMER is obliged to ensure that the hard- and/or software used by it, including workstation computers, routers, data communication devices, etc., are in line with the common state-of-the-art and will be maintained and/or updated regularly in accordance with the recommendations of the respective manufacturers; any technical specifications and/or minimum requirements for VDO FLEET SERVICES published by CONTINENTAL shall be complied with.</p> <p>10.3 The CUSTOMER grants CONTINENTAL the right to reproduce the data stored by the CUSTOMER using the VDO FLEET SERVICES to the extent necessary to render the services to be provided under this Agreement. This right includes e.g. the storage of data for back up services. In order to correct problems, CONTINENTAL is also authorized to make changes in the structure or the data format.</p> <p>10.4 The CUSTOMER may allow third parties to use its VDO FLEET SERVICES – in whole or in part –subject to CONTINENTAL's prior consent in text form (§ 126 b BGB, e. g. letter, email or fax). Any commercial distribution and/or wholesale is not permitted, exempt where the CUSTOMER is acting as Distributor and/or Reseller of CONTINENTAL subject to a respective distribution agreement. The CUSTOMER must take precautions against unauthorized access by third parties to the VDO FLEET SERVICES as well as against unauthorized use of user manual etc.</p> <p>10.5 The CUSTOMER is obliged to maintain confidentiality towards third parties with regard to any access-data and/or user identifications provided by CONTINENTAL and to secure them</p> | <p>10. TAKEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN VAN DE KLANT</p> <p>10.1 De KLANT is verantwoordelijk voor het tot stand brengen van de telecommunicatie- en/of dataverbinding tussen zijn IT-systemen en de VDO FLEET DIENSTEN (bijvoorbeeld via internet) zoals beschreven in artikel 3.2; deze verplichting is van toepassing op de KLANTEN die VDO FLEET DIENSTEN leveren als Distributeurs aan hun eigen Eindklanten.</p> <p>10.2 De KLANT is verplicht ervoor te zorgen dat de door hem gebruikte hard- en/of software, waaronder begrepen werkstationcomputers, routers, data-communicatieapparatuur etc., in overeenstemming zijn met de gangbare stand van de techniek en zullen worden beheert en onderhouden en/of regelmatig worden bijgewerkt in overeenstemming met de aanbevelingen van de betreffende fabrikanten; alle technische specificaties en/of minimumvereisten voor VDO FLEET DIENSTEN gepubliceerd door CONTINENTAL moeten worden nageleefd.</p> <p>10.3 De KLANT verleent CONTINENTAL het recht om de gegevens die door de KLANT zijn opgeslagen met behulp van de VDO FLEET DIENSTEN te reproduceren voor zover nodig ter uitvoering van de op grond van deze Overeenkomst te leveren diensten. Dit recht omvat b.v. de opslag van gegevens voor back-up diensten. Om problemen te corrigeren, is CONTINENTAL ook bevoegd om wijzigingen aan te brengen in de structuur of het gegevensformaat.</p> <p>10.4 De KLANT kan derden toestaan om -geheel of gedeeltelijk- gebruik te maken van zijn VDO FLEET DIENSTEN, mits met voorafgaande schriftelijke toestemming van CONTINENTAL (§ 126 b BGB, bijv. brief, e-mail of fax). Elke commerciële distributie en/of groothandel is niet toegestaan, tenzij indien de KLANT optreedt als Distributeur en/of Wederverkoper van CONTINENTAL is onderworpen aan een distributieovereenkomst. De KLANT moet voorzorgsmaatregelen nemen tegen ongeoorloofde toegang door derden tot de VDO FLEET DIENSTEN evenals tegen ongeoorloofd gebruik van gebruikershandleidingen enz.</p> <p>10.5 De KLANT is verplicht tot geheimhouding jegens derden met betrekking tot door CONTINENTAL verstrekte toegangsgegevens en/of gebruikers-identificaties en deze te beveiligen tegen</p> |
|---|---|
-

against any unauthorized access so that any misuse of the data by third parties is excluded. Passwords must be changed at regular intervals. CONTINENTAL must be notified without undue delay through the service hotline about any loss and/or disclosure of any access identification to third parties. CONTINENTAL will then block the access and assign a new user identification to the CUSTOMER. Third parties who use CUSTOMER's VDO FLEET SERVICES including its internet connection with the knowledge and intent of the CUSTOMER are not unauthorized.

- 10.6 The CUSTOMER shall remain responsible for all transactions made via its VDO FLEET-Account carried out by using its Access Data until CONTINENTAL have been informed / notified about a loss and/or disclosure of its respective access-data.
- 10.7 The CUSTOMER is not permitted to modify, change, copy or decompile software, unless this is permitted by respective law applicable¹.
- 10.8 The CUSTOMER will immediately inform CONTINENTAL of any change in his company name/name, place of residence or business or legal form without undue delay.

ongeeoorloofde toegang, zodat misbruik van de gegevens door derden is uitgesloten. Wachtwoorden moeten regelmatig worden gewijzigd. CONTINENTAL moet onverwijld via de servicehotline op de hoogte worden gesteld van elk verlies en/of openbaarmaking van een toegangs-identificatie aan derden. CONTINENTAL blokkeert dan de toegang en wijst een nieuwe gebruikers-identificatie toe aan de KLANT. Derden die gebruik maken van de VDO FLEET DIENSTEN van KLANT, inclusief zijn internetverbinding, met medeweten en instemming van KLANT zijn niet onbevoegd.

- 10.6 De KLANT blijft verantwoordelijk voor alle transacties die via zijn VDO FLEET-account worden uitgevoerd met behulp van zijn toegangsgegevens totdat CONTINENTAL is geïnformeerd / op de hoogte is gesteld van een verlies en/of openbaarmaking van zijn toegangsgegevens.
- 10.7 Het is KLANT niet toegestaan om software te wijzigen, kopiëren of decompileren, tenzij dit is toegestaan door de respectievelijke toepasselijke wetgeving¹
- 10.8 De KLANT zal CONTINENTAL direct en onverwijld op de hoogte stellen van elke wijziging in zijn bedrijfsnaam/naam, woonplaats of bedrijf of rechtsvorm.

¹ e.g. §§ 69 d, 69 e of the German Copyright Act [*Urheberrechtsgesetz*]

11. PAYMENT TERMS, EXCLUSION OF OBJECTIONS

- 11.1 Unless agreed otherwise (e. g. in the Order Form), fees to be paid by the CUSTOMER shall be based on the price list valid at the time of the conclusion of this Agreement.
- 11.2 Fees to be paid will be invoiced to the CUSTOMER on a monthly, semi-annual or annual basis, depending on agreed payment terms (e.g. within the Order Form). Invoices are due for payment within two (2) weeks of receipt. The CUSTOMER may issue a direct debit authorization to CONTINENTAL in order to simplify payments.
- 11.3 If the CUSTOMER is in default of payment for more than thirty (30) days, CONTINENTAL reserves the right to suspend the CUSTOMER's access to the VDO FLEET SERVICES after a written demand for payment and the futile expiry of a reasonable grace period. In this case, the CUSTOMER remains obliged to pay the agreed fees in full when due.
- 11.4 The CUSTOMER must raise objections against invoices without undue delay in text form (§ 126 b BGB, e. g. letter, email or fax), at the latest within a period of six weeks after their receipt ("objection period"). Failure to raise objections in due time shall be deemed as acceptance of the respective invoice. CONTINENTAL will expressly inform the CUSTOMER of the consequences of failing to observe the prescribed deadline before the beginning of the respective objection period (e.g. within the invoices).

11. BETALINGSVOORWAARDEN, UITSLUITING VAN BEZWAAR

- 11.1 Tenzij anders overeengekomen (bijv. in het Bestelformulier), zijn de door de KLANT te betalen vergoedingen gebaseerd op de prijslijst die geldig is op het moment van het sluiten van deze Overeenkomst.
- 11.2 Te betalen vergoedingen worden maandelijks halfjaarlijks of jaarlijks aan de KLANT gefactureerd, afhankelijk van overeengekomen betalingsvoorwaarden (bijv. in het Bestelformulier). Facturen dienen betaald te worden binnen twee (2) weken na ontvangst. De KLANT kan een machtiging tot automatische incasso afgeven aan CONTINENTAL om betalingen te vereenvoudigen.
- 11.3 Indien de KLANT meer dan dertig (30) dagen in gebreke is met betalen, behoudt CONTINENTAL zich het recht voor om de toegang van de KLANT tot de VDO FLEET DIENSTEN op te schorten na een schriftelijke aanmaning tot betaling en het vergeefs verstrijken van een redelijke herstelperiode. In dit geval blijft de KLANT verplicht om de overeengekomen vergoedingen volledig te betalen op de vervalddag.
- 11.4 KLANT moet tegen facturen onverwijld schriftelijk bezwaar maken (§ 126 b BGB, bijv. brief, e-mail of fax), uiterlijk binnen een termijn van zes weken na ontvangst ervan ("bezwaartermijn"). Het niet tijdig indienen van bezwaar geldt als aanvaarding van de betreffende factuur. CONTINENTAL zal de KLANT uitdrukkelijk informeren over de gevolgen van het niet naleven van de voorgeschreven termijn vóór het begin van de bezwaartermijn (bijv. op facturen).

12. PRICE CHANGES AND OTHER MODIFICATIONS**12.1 Price changes / price adjustments**

- a) CONTINENTAL is entitled to adjust the remuneration for the VDO FLEET SERVICES during the term of this Agreement at its reasonable discretion (cp. § 315 BGB) in accordance with the following provisions:

CONTINENTAL will notify the CUSTOMER of any increases of the fees in text form (§ 126 b BGB, e. g. letter, email or fax), specifying the respective increase and the date on which it will take effect. The CUSTOMER is entitled to terminate this Agreement with immediate effect within six (6) weeks of receipt of such notification. If the CUSTOMER exercises this right of termination within the prescribed period of six (6) weeks, the increased fees will not become effective and the Agreement will be terminated. Failure to give notice of termination within the six (6) week period shall be deemed as consent of the CUSTOMER to the increased fees. CONTINENTAL will inform the CUSTOMER separately about its right of termination and the consequences of failing to issue a notice of termination in due time.

- b) In the event that the statutory Value Added Tax rate (VAT) changes, CONTINENTAL is entitled to adjust its remuneration accordingly. In this case, the CUSTOMER has no right of termination in accordance with section a) above.

12.2 Other contract amendments / contract modifications

CONTINENTAL is entitled to modify the VDO FLEET SERVICES at any time if such modifications are in favor of the Customer and the contractual terms and conditions as well as the remuneration remain unchanged. Furthermore, changes to the VDO FLEET SERVICES are permissible as far as this is objectively reasonable for the customer and the contractual services including the underlying contractual terms and conditions will not be significantly changed, in particular the main contractual obligations remain unchanged; this includes in particular technical improvements and innovations.

12. PRIJSWIJZIGINGEN EN ANDERE WIJZIGINGEN**12.1 Prijswijzigingen/ prijsaanpassingen**

- a) CONTINENTAL heeft het recht om de vergoeding voor de VDO FLEET DIENSTEN gedurende de looptijd van deze Overeenkomst naar eigen inzicht (cp. § 315 BGB) aan te passen in overeenstemming met de volgende bepalingen:

CONTINENTAL zal de KLANT schriftelijk op de hoogte stellen van eventuele verhogingen van de vergoedingen (§ 126 b BGB, bijv. brief, e-mail of fax), met vermelding van de betreffende verhoging en de datum waarop deze van kracht wordt. De KLANT heeft het recht deze Overeenkomst met onmiddellijke ingang te beëindigen binnen zes (6) weken na ontvangst van een dergelijke kennisgeving. Indien de KLANT dit recht van opzegging binnen de gestelde termijn van zes (6) weken uitoefent, treden de verhoogde vergoedingen niet in werking en wordt de Overeenkomst beëindigd. Het niet opzeggen van de opzegging binnen de periode van zes (6) weken wordt beschouwd als instemming van de KLANT met de verhoogde vergoedingen. CONTINENTAL zal de KLANT afzonderlijk informeren over zijn opzeggingsrecht en de gevolgen van het niet tijdig afgeven van een opzegging.

- b) In geval dat het wettelijke BTW-tarief (BTW) wijzigt, is CONTINENTAL gerechtigd haar vergoeding dienovereenkomstig aan te passen. In dit geval heeft de KLANT geen recht op beëindiging in overeenstemming met sectie a) hierboven.

12.2 Overige contractaanvullingen / contract wijzigingen

CONTINENTAL heeft het recht om de VDO FLEET DIENSTEN op elk moment te wijzigen als dergelijke wijzigingen in het voordeel zijn van de Klant en de contractuele voorwaarden en de vergoeding ongewijzigd blijven. Bovendien zijn wijzigingen aan de VDO FLEET DIENSTEN toegestaan voor zover dit objectief gezien redelijk is voor de klant en de contractuele diensten, inclusief de onderliggende contractvoorwaarden, niet significant worden gewijzigd, met name de belangrijkste contractuele verplichtingen blijven ongewijzigd; dit omvat met

All other changes and/or adjustments of the Agreement require - except for price changes / price adjustments according to section 12.1 above - the express consent of the customer in text form (§ 126b BGB - e.g. letter or e-mail).

CONTINENTAL shall inform the Customer in text form (§ 126b BGB - e.g. letter or e-mail) about any changes/adjustments which require the consent of the Customer at least 8 weeks prior to the planned implementation of the respective change/adjustment and ask for express consent in accordance with this section 12.2. Insofar as the customer rejects the changes/adjustments or does not consent, the contractual relationship shall continue unchanged on the basis of the current Agreement including the current terms and conditions. Any failure of the Customer to provide its explicit consent until the announced implementation date of the respective change/adjustment at the latest shall be deemed as refusal of its consent.

In the event that a consent is not granted by the CUSTOMER, CONTINENTAL is entitled to terminate the Agreement by observing a notice period of six (6) months to the end of a calendar month (special termination right).

CONTINENTAL will inform the CUSTOMER about the consequences of failing to declare its consent in due time.

name technische verbeteringen en innovaties. Alle andere wijzigingen en/of aanpassingen van het Overeenkomst vereisen - behalve prijswijzigingen / prijsaanpassingen volgens artikel 12.1 hierboven - de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de klant (§ 126b BGB - bijv. brief of e-mail). CONTINENTAL zal de Klant schriftelijk (§ 126b BGB - bijv. brief of e-mail) informeren over eventuele wijzigingen/aanpassingen waarvoor toestemming van de Klant nodig is, tenminste 8 weken voor de geplande implementatie van de betreffende wijziging/aanpassing en vragen om uitdrukkelijke toestemming in overeenstemming met artikel 12.2. Voor zover de klant de wijzigingen/aanpassingen afwijst of niet instemt, wordt de contractuele relatie ongewijzigd voortgezet op basis van de huidige Overeenkomst, inclusief de voorwaarden. Elk verzuim van de Klant om zijn uitdrukkelijke toestemming te geven tot uiterlijk de aangekondigde implementatiedatum van de wijziging/aanpassing, wordt beschouwd als een weigering van zijn toestemming. Indien de KLANT geen toestemming geeft, is CONTINENTAL gerechtigd de Overeenkomst te beëindigen met inachtneming van een opzegtermijn van zes (6) maanden tegen het einde van een kalendermaand (bijzonder opzegrecht). CONTINENTAL zal de KLANT informeren over de gevolgen van het niet tijdig geven van zijn toestemming.

13. TERM, TERMINATION

- 13.1 The term of the Agreement shall be thirtysix (36) months and shall commence upon conclusion of the Agreement pursuant to Section 2.2. The Agreement shall be extended by further twelve (12) months each, unless it is terminated by one of the contracting parties observing a notice period of three (3) months to the end of the respective term of the Agreement which is always based on a calendar year.
- 13.2 The right to terminate for good cause [*wichtiger Grund*] remains unaffected. CONTINENTAL shall have a good cause for termination in particular if
- the CUSTOMER is in default with the payment of a substantial amount of the fees to be paid; or
 - the CUSTOMER culpably breaches its obligations under the Agreement and does not remedy the breach within a grace period of sixty (60) calendar days after receipt of a respective request to do so.
- 13.3 Terminations must be made in writing to be effective.
- 13.4 CONTINENTAL is not entitled to a right of retention and/or the statutory lessor's lien with regard to data of the CUSTOMER.
- 13.5 Upon termination of this Agreement, the CUSTOMER may download the data stored by CONTINENTAL, including the processing results generated in the course of providing VDO FLEETSERVICES to the CUSTOMER, or, upon request, CONTINENTAL will provide a copy of the respective CUSTOMER data.
- The data stored on behalf of the CUSTOMER shall be made available for download for a maximum period of three (3) months from the end of the Agreement. After the CUSTOMER has downloaded and/or otherwise received its data, CONTINENTAL is entitled to delete it, unless the CUSTOMER notifies CONTINENTAL within a further period of four (4) weeks after the execution of the data transfer that the data sent are unreadable or incomplete. If the CUSTOMER does not notify CONTINENTAL in time, this will be deemed as consent to the deletion of the data.

13. DUUR, BEINDIGING

- 13.1 De looptijd van de Overeenkomst is zesendertig (36) maanden en gaat in bij het sluiten van de Overeenkomst op grond van artikel 2.2. De Overeenkomst wordt telkens met twaalf (12) maanden verlengd, tenzij deze wordt opgezegd door een van de contractspartijen met inachtneming van een opzegtermijn van drie (3) maanden aan het einde van de looptijd van de Overeenkomst welk gebaseerd is op een kalenderjaar.
- 13.2 Het recht om op gegronde redenen te beëindigen [*wichtiger Grund*] blijft onaangetast. CONTINENTAL heeft een goede reden voor beëindiging, met name als:
- de KLANT in verzuim is met de betaling van een substantieel bedrag van de te betalen vergoedingen; of
 - de KLANT verwijtbaar zijn verplichtingen onder de Overeenkomst schendt en de schending niet herstelt binnen een respijtperiode van zestig (60) kalenderdagen na ontvangst van een verzoek daartoe.
- 13.3 Opzeggingen dienen schriftelijk te geschieden om effectief te zijn.
- 13.4 CONTINENTAL heeft geen recht van retentie en/of het wettelijk pandrecht van verhuurder met betrekking tot gegevens van KLANT.
- 13.5 Na beëindiging van deze Overeenkomst kan de KLANT de gegevens downloaden die door CONTINENTAL zijn opgeslagen, inclusief de verwerkingsresultaten die zijn gegenereerd tijdens het leveren van VDO FLEET DIENSTEN aan de KLANT, of, op verzoek, zal CONTINENTAL een kopie van de betreffende KLANT verstrekken gegevens.
- De gegevens die in opdracht van de KLANT zijn opgeslagen, worden voor een periode van maximaal drie (3) maanden vanaf het einde van de Overeenkomst beschikbaar gesteld voor download. Nadat de KLANT zijn gegevens heeft gedownload en/of anderszins heeft ontvangen, is CONTINENTAL gerechtigd deze te verwijderen, tenzij de KLANT binnen een aanvullende termijn van vier (4) weken na uitvoering van de gegevensoverdracht aan CONTINENTAL meldt dat de verzonden gegevens onleesbaar of onvolledig zijn. Indien de KLANT CONTINENTAL niet tijdig op de hoogte stelt, wordt dit beschouwd als toestemming voor het verwijderen van de gegevens. CONTINENTAL zal de KLANT separaat informeren over deze verplichting en de gevolgen van het niet melden. Niettegenstaande het voorgaande,

CONTINENTAL will inform the CUSTOMER separately about this obligation and the consequences of a failing to notify. Notwithstanding the foregoing, the data will be deleted at the latest at the end of the three-month period, provided that the CUSTOMER has been informed accordingly and provided that no notification as mentioned above has been submitted in time.

worden de gegevens uiterlijk aan het einde van de periode van drie maanden verwijderd, op voorwaarde dat de KLANT hiervan op de hoogte is gesteld en op voorwaarde dat er geen kennisgeving zoals hierboven vermeld tijdig is ingediend.

14. WARRANTY

- 14.1 In the event of defects in the VDO FLEET SERVICES, in particular with regard to Hosting and/or Cloud Space and/or the Software as a Services to be provided, CONTINENTAL shall be liable for material defects and defects of title in accordance with the statutory provisions applicable. Material Defect means in particular malfunctions and/or errors, which not only insignificantly impair or limit the use of the agreed Services. The remedy measures, which the CUSTOMER can at least claim under warranty aspects, in particular maintenance and troubleshooting, are specified in more detail in the Service Description.
- 14.2 Any liability without fault [*verschuldensunabhängige Haftung*] shall be excluded for defects in the Hosting and/or Cloud Space as well as the VDO FLEET SERVICES provided, which were already present at the time of the contract conclusion (see Section 2.2).
- 14.3 If CONTINENTAL is in default with the initial operational provision of the agreed VDO FLEET SERVICES as specified by the Parties (e. g. within the Order Form), the liability is governed by Section 15. In this case, the CUSTOMER shall be entitled to withdraw from the contract if CONTINENTAL fails to provide the functionalities required to use the VDO FLEET SERVICES in full within a grace period of at least two weeks to be set by the CUSTOMER.
- 14.4 CONTINENTAL is not responsible for the hardware and software used by the customer including any telecommunications, data or internet connection between the customer's IT system and the VDO FLEET SERVICES (see Section 3.2), except in cases where such services are also provided by CONTINENTAL. In addition, CONTINENTAL is not responsible for any errors, defects and/or a non-availability of services which are caused by hardware and/or software of the CUSTOMER, in particular if hard- and/or software is not up-to-date and/or not common state of the art (see also section 10.2).
- 14.5 In the event of defects regarding other services to be provided by CONTINENTAL, the warranty rights shall apply as foreseen by the respective statutory provisions applicable.

14. GARANTIE

- 14.1 In geval van gebreken in de VDO FLEET DIENSTEN, in het bijzonder met betrekking tot Hosting en/of Cloud Space en/of de te leveren Software als een Dienst, is CONTINENTAL aansprakelijk voor materiële gebreken en eigendomsgebreken in overeenstemming met de geldende wettelijke bepalingen. Onder Materieel Gebrek wordt in het bijzonder verstaan storingen en/of fouten, die het gebruik van de overeengekomen diensten niet alleen onmiskenbaar aantasten of beperken. De herstelmaatregelen waarop de KLANT tenminste aanspraak maakt onder garantie, met name onderhoud en probleemoplossing, worden nader gespecificeerd in de servicebeschrijving.
- 14.2 Elke aansprakelijkheid buiten schuld [*verschuldens unabhängige Haftung*] is uitgesloten voor gebreken in de Hosting en/of Cloud Space, evenals voor de geleverde VDO FLEET DIENSTEN, die reeds aanwezig waren op het moment van het sluiten van deze Overeenkomst (zie artikel 2.2).
- 14.3 Indien CONTINENTAL in gebreke is met de initiële operationele levering van de overeengekomen VDO FLEET zoals gespecificeerd door de Partijen (bijv. in het Bestelformulier), wordt aansprakelijkheid geregeld in artikel 15. In dit geval heeft de KLANT het recht om zich terug te trekken uit het contract indien CONTINENTAL er niet in slaagt om de functionaliteiten te bieden die nodig zijn om de VDO FLEET DIENSTEN volledig te gebruiken binnen een door de KLANT te bepalen herstelperiode van minstens twee weken.
- 14.4 CONTINENTAL is niet verantwoordelijk voor de hardware en software die door de klant wordt gebruikt, inclusief enige telecommunicatie-, data- of internetverbinding tussen het IT-systeem van de klant en de VDO FLEET DIENSTEN (zie artikel 3.2), behalve in gevallen waarin dergelijke services ook door CONTINENTAL worden geleverd. Bovendien is CONTINENTAL niet verantwoordelijk voor eventuele fouten, defecten en/of het niet beschikbaar zijn van diensten die worden veroorzaakt door hardware en/of software van de KLANT, in het bijzonder indien hard- en/of software niet up-to-date is en/of niet voldoet aan de gangbare stand van de techniek (zie ook artikel 10.2).
- 14.5 In geval van gebreken met betrekking tot andere door CONTINENTAL te leveren diensten, gelden de garantierechten zoals bepaald in de van toepassing zijnde wettelijke bepalingen.
- 14.6 Duidelijke gebreken en storingen dienen onverwijld, doch uiterlijk binnen twee (2) weken nadat zij hiervan

- 14.6 CONTINENTAL must be notified of any obvious defects and malfunctions without undue delay, but not later than within two (2) weeks after becoming aware of it. Any non-obvious defects, which become apparent later, must be notified to CONTINENTAL within two (2) weeks after the Customer has noticed them. If the CUSTOMER does not fulfil its obligation to examine the VDO FLEET SERVICES or to object to defects, the Services / Goods provided are deemed accepted, also with regard to the defect concerned.
- 14.7 If CONTINENTAL provides services to remedy defects without being obliged to do so under warranty aspects, CONTINENTAL shall be reimbursed for these services in accordance with its usual rates. This shall apply in particular if a defect is not detectable or if CONTINENTAL is not responsible for the defect, e.g. in the event of a malfunction resulting from the use of unsuitable operating material (hardware, operating system, etc.), incorrect use, incorrect operation, or if the CUSTOMER has made changes and/or modifications in the software or in the setting parameters.
- kennis hebben gekregen, aan CONTINENTAL te worden gemeld. Eventuele niet voor de hand liggende gebreken, die later aan het licht komen, dienen binnen twee (2) weken nadat de Klant deze heeft geconstateerd aan CONTINENTAL te worden gemeld. Indien de KLANT niet voldoet aan zijn verplichting om VDO FLEET DIENSTEN te onderzoeken of om gebreken te betwisten, worden de geleverde Diensten / Goederen geacht te zijn aanvaard, ook met betrekking tot het betreffende defect.
- 14.7 Indien CONTINENTAL diensten verleent om gebreken te verhelpen zonder daartoe verplicht te zijn op grond van garantie, zal CONTINENTAL een vergoeding ontvangen voor deze diensten volgens de haar gebruikelijke tarieven. Dit geldt in het bijzonder als een defect niet detecteerbaar is of als CONTINENTAL niet verantwoordelijk is voor het defect, bijv. in geval van een storing door het gebruik van ongeschikt bedrijfsmateriaal (hardware, besturingssysteem, etc.), verkeerd gebruik, verkeerde bediening, of indien KLANT wijzigingen en/of aanpassingen heeft aangebracht in de software of in de instellingsparameters.

15. LIMITATION OF LIABILITY

Unless otherwise agreed (e.g. within the Order Form), liability shall be governed by the following provisions:

- 15.1 CONTINENTAL is liable for damages, which are intentionally or grossly negligently caused by CONTINENTAL, its legal representatives, employees or agents for purposes of performance.
- 15.2 In the event of a simple or slightly negligent breach of essential contractual obligations ("cardinal obligations"– *Kardinalpflichten*), CONTINENTAL's liability is limited in amount to the damage typically foreseeable at the time of conclusion of the Agreement. An essential contractual obligation exists in the case of obligations whose fulfilment is essential for the proper execution of a contract or on whose compliance the contractual partner has relied or was entitled to rely. Liability for simple or slightly negligent violations of other obligations is excluded.
- 15.3 In the event of a breach of cardinal obligations, the foreseeable damage typical for the contract shall amount to up to EUR 250,000.00 at the maximum.
- 15.4 Statutory liability provisions, such as the unlimited liability for personal injuries, the liability under the Product Liability Act or any liability in the event of violations of applicable data protection law including the provisions of the DPA shall remain unaffected by the above limitation of liability; in these cases, an unlimited liability shall be applicable.
- 15.5 The liability for the loss of data is limited to the usual restoration expenses that would have incurred if regular backup copies had been made, taking into account an appropriate risk management.
- 15.6 The period of limitation [*Verjährungsfrist*] for liability claims is one year, except for claims under Section 15.1 and Section 15.4 for which the statutory periods of limitation shall apply. The period of limitation as provided in sentence 1 begins at the time specified in § 199 para. 1 BGB. It shall begin at the latest at the end of the maximum period set forth in § 199 paras. 3 and 4

15 BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID

Tenzij anders overeengekomen (bijv. in het Bestelformulier), wordt de aansprakelijkheid geregeld door de volgende bepalingen:

- 15.1 CONTINENTAL is aansprakelijk voor schade die met opzet of grove nalatigheid is veroorzaakt door CONTINENTAL, haar wettelijke vertegenwoordigers, werknemers of uitvoeringsagenten.
- 15.2 In geval van een eenvoudige of lichte nalatige schending van essentiële contractuele verplichtingen (hoofdverplichtingen – “Kardinalpflichten”), is de aansprakelijkheid van CONTINENTAL beperkt tot de schade die typisch voorzienbaar was op het moment van het sluiten van de Overeenkomst. Een wezenlijke contractuele verplichting bestaat in het geval van verplichtingen waarvan de nakoming essentieel is voor de goede uitvoering van een overeenkomst of op de naleving waarop de contractpartner heeft vertrouwd of mocht vertrouwen. Aansprakelijkheid voor eenvoudige of lichte nalatige schendingen van andere verplichtingen is uitgesloten.
- 15.3 In geval van schending van hoofdverplichtingen, bedraagt de voor het contract kenmerkende te voorziene schade maximaal 2500,00 EUR.
- 15.4 Wettelijke aansprakelijkheidsbepalingen, zoals de onbeperkte aansprakelijkheid bij persoonlijk letsel, aansprakelijkheid onder Productaansprakelijkheids-wetgeving of enige aansprakelijkheid in het geval van overtredingen van de toepasselijke wetgeving inzake gegevensbescherming, inclusief de bepalingen van de DPA, blijven onaangetast door de bovenstaande beperking van aansprakelijkheid; in deze gevallen geldt een onbeperkte aansprakelijkheid.
- 15.5 De aansprakelijkheid voor het verlies van data is beperkt tot de gebruikelijke herstelkosten die zouden zijn gemaakt indien regelmatig reservekopieën zouden zijn gemaakt, met inachtneming van een passende risicobeheersing.
- 15.6 De verjaringstermijn [*Verjährungsfrist*] voor aansprakelijkheidsclaims is één jaar, behalve voor claims op grond van artikel 15.1 en artikel 15.4 waarvoor de wettelijke verjaringstermijnen gelden. De verjaringstermijn zoals bepaald in de eerste zin begint op het tijdstip vermeld in § 199 para. 1 BGB. Het begint uiterlijk aan het einde van de maximale periode vermeld in § 199 paragrafen 3 en 4 BGB.

BGB.

15.7 For any content created and/or uploaded to VDO FLEET SERVICES by the CUSTOMER, CONTINENTAL assumes no responsibility. There is no obligation to check the provided data and/or content for its lawfulness. If the content stored by the CUSTOMER on the Hosting and/or Cloud Space provided by CONTINENTAL contains unlawful contents, the CUSTOMER shall indemnify CONTINENTAL from all claims resulting from this and shall bear the resulting costs; this also includes the costs for legal defense.

15.7 Voor inhoud die door de KLANT is gemaakt en/of geüpload naar VDO FLEET DIENSTEN, aanvaardt CONTINENTAL geen verantwoordelijkheid. Er is geen verplichting om de verstrekte gegevens en/of inhoud op rechtmatigheid te controleren. Indien de door KLANT opgeslagen inhoud op de door CONTINENTAL ter beschikking gestelde Hosting en/of Cloud Space onrechtmatige inhoud bevat, zal KLANT CONTINENTAL vrijwaren van alle hieruit voortvloeiende aanspraken en de daaruit voortvloeiende kosten dragen; hieronder vallen ook de kosten voor rechtsbijstand.

16. FINAL PROVISIONS

- 16.1 This Agreement including its Annexes and Appendices constitutes the entire Agreement and understanding of the Parties and supersedes any previous agreement between the Parties relating to the subject matter of this Agreement. Any changes and/or modifications to this Agreement require at least text form (§ 126b BGB, e. g. letter, e-mail or fax) to be valid.
- 16.2 Should a provision be invalid, unenforceable or become invalid or unenforceable in whole or in part, the validity of the remaining provisions shall not be affected.
- 16.3 The CUSTOMER agrees that CONTINENTAL may at any time transfer its rights and obligations under this contract in whole or in part (contract transfer) to a company affiliated with CONTINENTAL and/or CONTINENTAL AG, Vahrenwalder Straße 9, D-30165 Hannover, Germany. If such a transfer affects the legitimate interests of the CUSTOMER, the CUSTOMER may terminate the contract for the VDO FLEET SERVICES without notice on the day the transfer takes effect.
- 16.4 Any set-off with counterclaims is permissible to the extent that the counterclaims are undisputed or have been finally adjudicated. This also applies to any right of retention.
- 16.5 The present Agreement is exclusively governed by German law. The application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) is excluded. Place of jurisdiction for all disputes under or in connection with this contractual relationship is Frankfurt am Main.

16. SLOTBEPALINGEN

- 16.1 Deze Overeenkomst, inclusief de Bijlagen en aanhangsels, vormt de gehele Overeenkomst en afspraak van de Partijen en vervangt alle eerdere overeenkomsten tussen de Partijen met betrekking tot het onderwerp van deze Overeenkomst. Alle wijzigingen en/of aanpassingen aan deze Overeenkomst vereisen ten minste een schriftelijke vorm (§ 126b BGB, bijv. brief, e-mail of fax) om geldig te zijn.
- 16.2 Indien een bepaling ongeldig, niet-afdwingbaar of geheel of gedeeltelijk ongeldig of niet-afdwingbaar is, wordt de geldigheid van de overige bepalingen niet aangetast.
- 16.3 De KLANT stemt ermee in dat CONTINENTAL te allen tijde zijn rechten en verplichtingen onder dit contract geheel kan overdragen aan een bedrijf dat is gelieerd aan CONTINENTAL AG, Vahrenwalder Straße 9, D-30165 Hannover, Duitsland. Indien zo'n overdracht van belangen van de KLANT schaadt, kan de KLANT het contract inzake VDO FLEET SERVICES zonder kennisgeving opzeggen op de dag dat de overdracht van kracht wordt.
- 16.4 Verrekening met tegenvorderingen is toegestaan voor zover de tegenvorderingen onbetwist zijn of rechtsgeldig zijn vastgesteld. Dit geldt ook voor elk retentierecht.
- 16.5 Op deze Overeenkomst is uitsluitend het Duitse recht van toepassing. De toepassing van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake contracten voor de internationale verkoop van goederen (CISG) is uitgesloten. Geschillen die verband houden met deze Overeenkomst worden beslecht in Frankfurt am Main.